

# Ellipse ECO

500/650/800/

1200/1600



## Installation and user manual

English - Français

Deutsch - Italiano

Español - Nederlands

Português - Ελληνικά

Polski - Česky

Solvenčina - Slovensko

Magyar - Türkçe

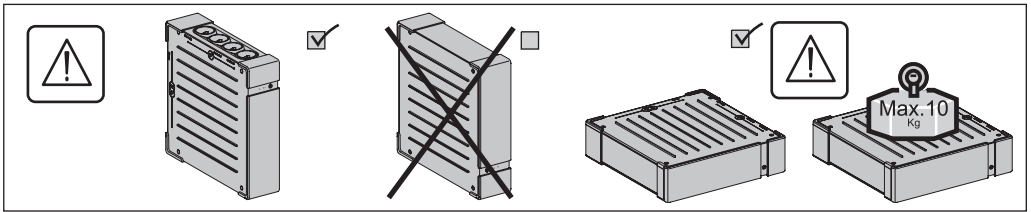
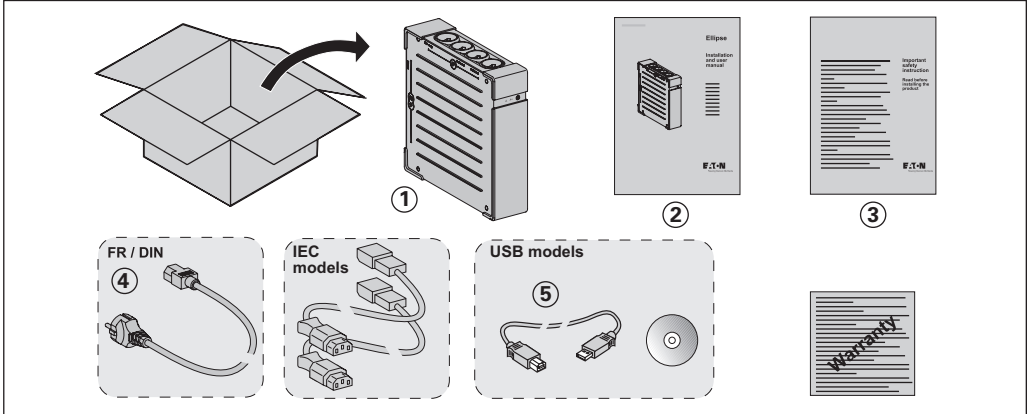
РУССКИЙ

Svenka - Suomi

عربي

**EATON**

*Powering Business Worldwide*



## Caution!

● Before installing the **Ellipse**, read the booklet (3) containing the safety instructions to be respected. Then follow the instructions given in this manual (2).

● Avant l'installation de **Ellipse**, lire le livret (3) qui présente les consignes de sécurité à respecter. Suivre ensuite les instructions du présent manuel (2).

● Vor Installation des **Ellipse** die im Heft (3) genannten Sicherheitsvorschriften lesen. Anschließend die Anweisungen im vorliegenden Handbuch (2) befolgen.

● Prima dell'installazione del **Ellipse**, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza riportate sul libretto (3). In seguito, attenersi alle istruzioni riportate sul presente manuale (2).

● Antes de la instalación del **Ellipse**, leer el manual (3) que presenta las instrucciones de seguridad a cumplir. A continuación, seguir las instrucciones del presente manual (2).

● Lees voordat u het **Ellipse** gaat installeren eerst de veiligheidsinstructies in boekje (3). Volg daarna de instructies van deze handleiding (2).

● Antes da instalação do **Ellipse**, ler o caderno (3) onde constam as instruções de segurança a respeitar. Depois, seguir as instruções do presente manual (2).

● Πριν την εγκατάσταση του **Ellipse**, διαβάστε το φυλλάδιο (3) με τις συμβουλές ασφαλείας που πρέπει να τηρείτε. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης αυτού του φυλλαδίου (2).

● Przed zainstalowaniem **Ellipse**, należy przeczytać instrukcję (3), która zawiera niezbędne zalecenia bezpieczeństwa. Następnie należy zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji (2).

● Před instací zdroje **Ellipse** si prostudujte příručku (3) kde najdete bezpečnostní předpisy, které je třeba dodržovat. Dále postupujte podle pokynů uvedených v příručce (2).

● Před instaláciou výpustky si prečítajte knižku (3), v ktorej sú uvedené bezpečnostné príkazy, ktoré je potrebné dodržať. Potom postupujte podľa pokynov tejto príručky (2).

● Preden instalirate **Ellipse**, preberite knjižico (3), v kateri so varnostna navodila, ki jih je treba upoštevati. Nato sledite navodilom tega priročnika (2).

● Az **Ellipse** telepítése előtt olvassa el a (3)-es könyvet, mely a betartandó biztonsági előírásokat tartalmazza. Ezután kövesse a jelen, (2)-ös kezikönyv utasításait.

● **Ellipse**'in tesisatini yapmadan önce, uyulacak güvenli kılavuzların gösteren (3) sayılı kitapçığı okuyunuz. Dana sonra işbu (2) sayılı el kitabındaki talimatlara uyunuz.

● Перед установкой **Источника Бесперебойного Питания (АСИ)** прочитайте инструкцию (3) с правилами по технике безопасности, которые необходимо соблюдать. Затем следуйте указаниям настоящего руководства (2).

## تحذیر!

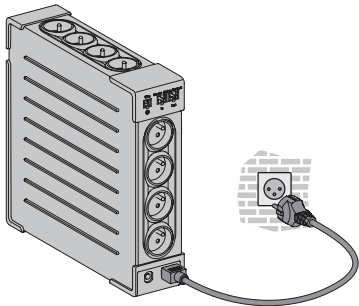
قبل تركيب جهاز **Ellipse** يجب الرجوع للكتيب (3) الذي يشتمل على إرشادات الأمان التي يجب التقيد بها، ثم اتبع التعليمات الموجودة في هذا الدليل (2).

● Innan installation av **Ellipse**, läs instruktionsmanualen (3) innehållande säkerhetsinstruktionerna och följ sedan dem. Följ sedan instruktionsmanualen som ges i denna manual (2).

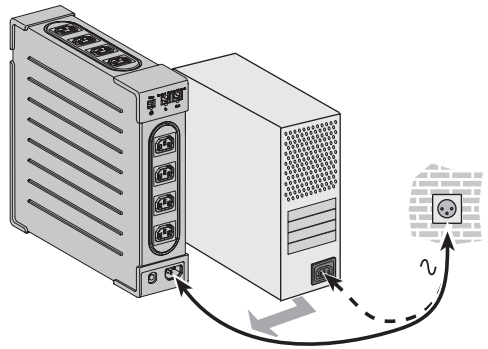
● Lue nämä ohjeet ennen **Ellipse** asennusta turvallisuusohjeet (3) ja käyttöohjeet (2).

# Quick start

## A FR / DIN



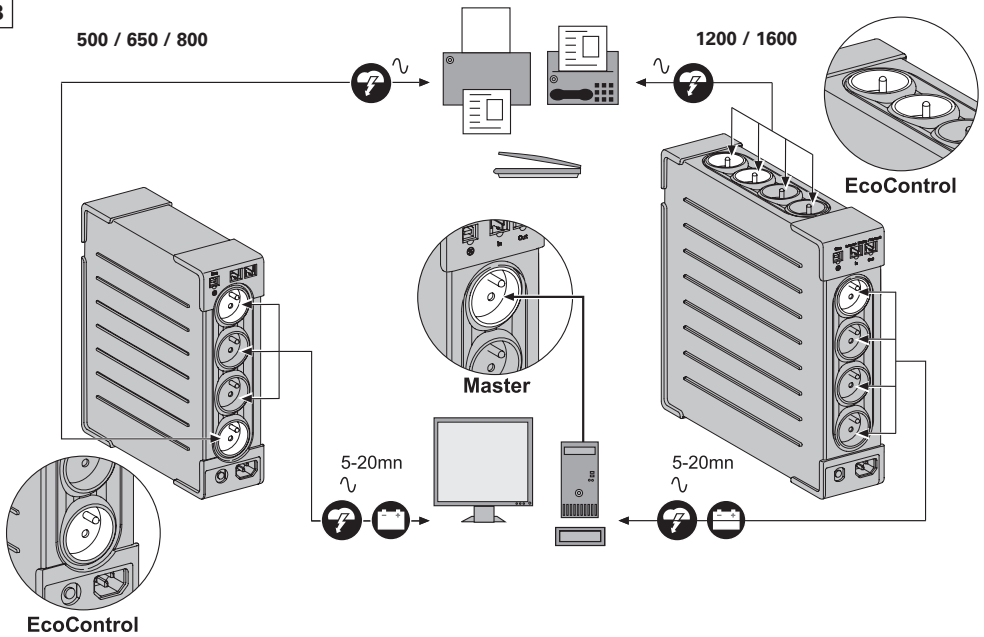
## IEC



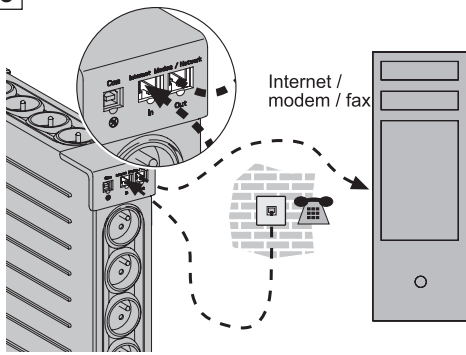
## B

500 / 650 / 800

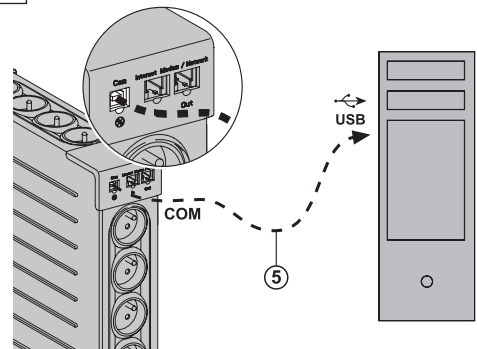
1200 / 1600



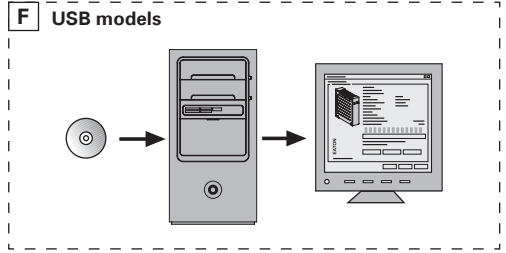
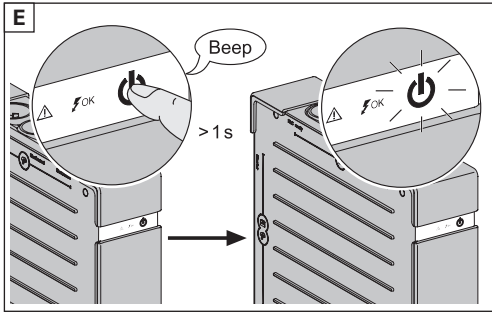
## C



## D USB models



## Quick start



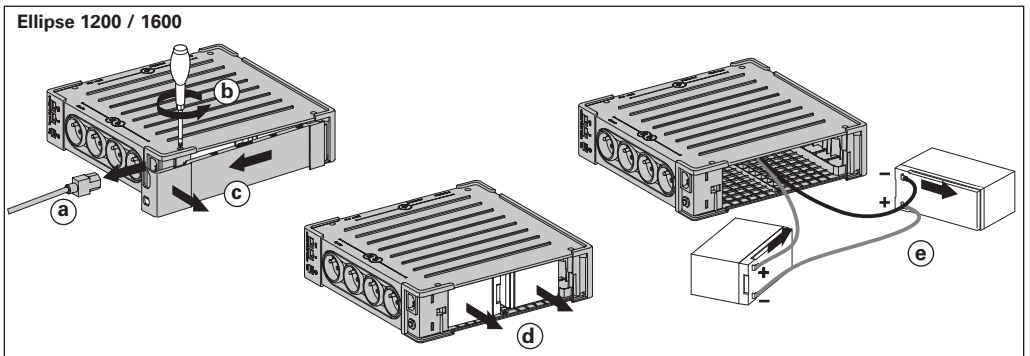
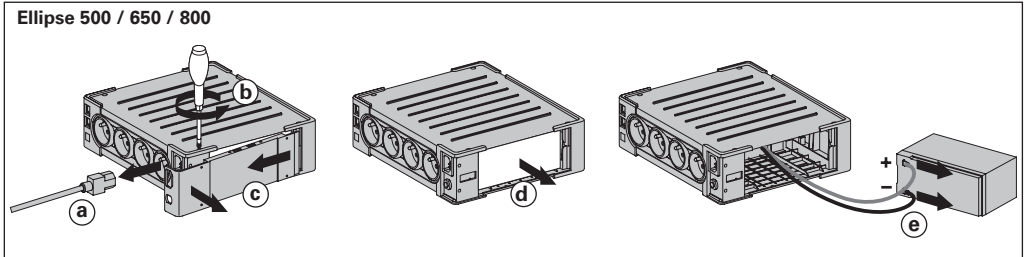
Register warranty at: [powerquality.eaton.com](http://powerquality.eaton.com)

## Battery disposal and safety

- **Caution.** Battery service life is reduced by 50 % for every ten degrees above 25 °C.
- **The battery elements must be replaced exclusively by qualified personnel (risk of electrocution),** with new elements approved by EATON to ensure correct operation of the **UPS**.

- The battery must be disposed of in accordance with applicable regulations. To remove the battery elements, shut down the **UPS** (button **12** OFF), remove the power cord and proceed as indicated in page 4 "Battery change".

## Battery change



- **Warning:** take care not to inverse the polarity + (red) and - (black) when connecting the batteries as this will destroy the device.

## Technical characteristics

Ellipse ECO	500	650	800	1200	1600
● UPS power	500 VA / 300 W	650 VA / 400 W	800 VA / 500 W	1200 VA / 750 W	1600 VA / 1000 W
● Nominal input voltage	184 V - 264 V, adjustable to 161 V - 284 V				
● Input frequency	50/60 Hz (46 - 70 Hz working range)				
● Voltage/frequency of battery backup outlets (9) in battery mode	220 V / 230 V / 240 V +15 % -20 % (50/60 Hz ± 1 %)				
● Total output current for all outlets	10 A max				
● Output current of battery backup outlets (9)	2.3 A max	3 A max	3.6 A max	5.5 A max	7.3 A max
● Leakage current	0.4 mA				
● Input protection	10 A resettable circuit breaker				
● Transfer time	5 ms typical				
● Telephone surge protection	Tel, ISDN, ADSL, Ethernet				
● Sealed lead-acid battery	12V, 4.5 Ah	12V, 7 Ah	12V, 9 Ah	2x12V, 7 Ah	2x12V, 9 Ah
● Automatic battery test	Once a week				
● Average battery life	4 years typical, depending on temperature and amount of discharge cycles				
● Operating temperature	0 to 35 °C				
● Storage temperature	-25 °C to +55 °C				
● Operating relative humidity	0 to 85 %				
● Operating elevation	0 to 2000 m				
● Safety standards	IEC 60950-1, IEC 62040-1, CE certified				
● Electromagnetic compatibility standards	IEC 62040-2, C1*				
● Warranty	2 years				
● Dimensions (mm)	263 x 81 x 235			305x81x312	
● Weight (Kg)	2.9		3.6	6.7	7.8

(\*) Warning: Output cables should not exceed 10m length.

## Performances tested according to IEC 61643-1 (class 3) standard for 8/20 μs surge wave

AC input source protection, Ellipse ECO:	500	650	800	1200	1600
● Uoc (common mode / differential mode)		6 kV / 2 kV		6 kV / 1.8 kV	
● Up (common mode / differential mode)		1.8 kV / 0.7 kV		1.5 kV / 1 kV	
● In		3 kA			
<b>Dielectric isolation</b>					
● AC Ground		1500 Vac, 50 Hz			
● AC / TEL		3000 Vac, 50 Hz			
● Tel / Ground		1000 Vac, 50 Hz			
<b>Temporary overvoltage (TOV)</b>					
● Uc		250 Vac			
● Ut		430 Vac			
<b>Energy dissipation</b>		461 Joules			

**Tamir (Her türlü bilgi için, www.eaton.com web sitesine veya satış sonrası servisimize başvurun)**

Belirti	Teşhis	Çare
1 ● ⑨ yedeklenmiş prizleri beslenmiyor.	● ⑫ numaralı düğme yanmıyor.	● ⑫ düğmesine basın ve yeşil yandığından emin olun.
2 ● Bir elektrik kesintisi esnasında, bağlı cihazlar artık beslenmiyor.	● Cihazlar, yedeklenmiş ⑨ prizlerine bağlanmamış.	● Bu cihazları yedeklenmiş ⑨ prizlerine bağlayın.
3 ● Şebeke elektriği var fakat UPS, bataryası üzerinde çalışıyor.	● UPS'in altında yerleşik ⑬ devre kesicisi, UPS çıkışında aşırı yük fazlası dolayısıyla açılmış.	● Söz konusu cihazı çıkışta prizden çekin ve düğmesi üzerine basarak ⑬ devre kesicisini tekrar kurun.
4 ● Filtreli ⑧ prizleri beslenmiyor.	● Duvar prizi beslenmemiş. ● UPS'in altında yerleşik ⑬ devre kesicisi, UPS çıkışında aşırı yük fazlası dolayısıyla açılmış.	● Duvar prizinin beslemesini yeniden oluşturun. ● Söz konusu cihazı çıkışta prizden çekin ve düğmesi üzerine basarak ⑬ devre kesicisini tekrar kurun.
5 ● Yeşil ⑫ düğmesi sık sık yanıp sönüyor ve sesli alarm çalışıyor.	● UPS sıklıkla batarya üzerinde çalışıyor çünkü duvar prizinin verdiği akım kötü kalitede.	● Elektrik tesisatını bir profesyonele kontrol ettirin veya prizi değiştirin.
6 ● Yeşil düğme ⑫ yanıp söner ve sesli alarm sürekli olarak uyarı verir.	● UPS, yedeklenmiş ⑨ prizleri üzerinde aşırı yüke maruz kalıyor.	● Söz konusu cihazı, ⑨ yedeklenmiş prizlerinden çıkarın.
7 ● Kırmızı ⑪ düğmesi yanıyor ve sesli alarm her 30 saniyede bir sinyal veriyor.	● UPS bir hataya maruz kaldı. Yedeklenmiş ⑨ prizleri artık beslenmiyor.	● Satış sonrası servisine başvurun.
8 ● Le voyant vert ⑩ est éteint et les prises ⑧ sont alimentées.	● La protection contre les surtensions n'est plus assurée.	● Satış sonrası servisine başvurun.
9 ● Telefon hattı bozuk veya modem erişimi imkansız.	● Telefon hattının gerilim fazlalıklarına karşı koruma artık sağlanmıyor.	● Telefon hattını duvar prizinden çıkarın. ● Satış sonrası servisine başvurun.
10 ● Kırmızı ⑪ göstergesi yanıp sönüyor.	● Bataryanın yaşam süresi sonuna gelindi.	● Bataryayı değiştirin.
11 ● EcoControl prizleri, ana uygulama (Master priz) durdurulduğunda gücü korur.	● EcoControl fonksiyonu etkinleştirilmemiş veya doğru ayarlanmamıştır.	● EcoControl fonksiyonunu ürünle sağlanan yazılımı kullanarak etkinleştirin veya doğru ayarlayın.

**UPS'inizin ileri kişiselleştirilmesi:**

Giriş elektrik şebekesi oynamalarına karşı hassasiyet	Sesli alarm
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yalnızca, giriş elektrik şebekesindeki önemli oynamalar dolayısıyla UPS'in sıkça batarya üzerine geçişi halinde kullanılmalı.</li> <li>● Programlama moduna erişim: cihaz kapalı iken, ⑫ düğmesini 6 saniye boyunca basılı tutun ve ⑪ ⑫ göstergelerinin yanmasından sonra bırakın.</li> <li>● ⑪ ve ⑫ göstergelerinin durumuna göre 3 olası gerilim yelpazesinin görüntülenmesi:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● UPS batarya üzerinde çalıştığında sesli alarmı devreden çıkarma imkanı.</li> <li>● Programlama moduna erişim: cihaz kapalı iken, ⑫ düğmesini 11 saniye boyunca basılı tutun ve sesli alarm çalıştığında bırakın.</li> <li>● Sesli alarmın 2 olası modunun elde edilmesi:</li> </ul>
<p><b>Normal mod (fabrika konfigürasyonu):</b> Giriş şebekesi, 184 V ile 264 V arasında</p> <p><b>Düşük yaygın mod:</b> Giriş şebekesi, 161 V ile 264 V arasında</p> <p><b>Düşük ve yüksek yaygın mod:</b> Giriş şebekesi, 161 V ile 284 V arasında</p>	<p><b>Normal mod (fabrika konfigürasyonu):</b> Batarya üzerinde çalışırken, UPS, her 10 saniyede bir bip sesi çıkarır.</p> <p><b>Sessiz modu:</b> UPS, batarya üzerine geçerken bir tek bip sesi çıkarır ve daha sonra sessiz kalır.</p>
<p>⑪= ON ⑫= ON ⑪= ON ⑫= OFF ⑪= OFF ⑫= ON</p>	<p><b>Normal mod aktif:</b> Sürekli bir bip il programlama.</p> <p><b>Sessiz modu aktif:</b> Her saniyede bir bip ile programlama.</p>
<p>⑫ düğmesine birbiri ardına basışlarla mod değişikliği.</p> <p>● Basmadan 10 saniye geçince modun hafızaya alınması.</p>	<p>⑫ düğmesine birbiri ardına basışlarla mod değişikliği.</p> <p>● Basmadan 5 saniye geçince modun hafızaya alınması.</p>

## Kullanım koşulları

● Bu cihaz bir bilgisayarı, çevre birimlerini ve TV, HI-FI, VIDEO cihazlarını beslemek için tasarlanmış kesintisiz güç kaynağıdır (UPS). Bunların haricindeki elektrikli cihazlar (aydınlatma, ısıtma, elektrikli ev aletleri) için kullanılması söz konusu değildir.

● UPS, yatay, dikey veya U Rack pozisyonunda yerleştirilebilir (ihtiyari kit).

## UPS'in bağlantısı

● FR/DIN prizleri ile bir UPS için verilmiş kordonu ile veya IEC prizleri ile bir UPS için, bilgisayarınızın besleme kordonu ile, UPS ① 'i topraklı bir duvar prizi üzerine elektrik şebekesine bağlayın (bkz. şekil A).  
● Amper olarak belirtilmiş akımı aşmayarak, kritik cihazların (bilgisayar, ekran, modem...) prizlerini, ⑨ bataryası tarafından yedeklenmiş ve gerilim fazlalıklarına karşı korunmuş prizler üzerine takın (bkz. şekil B).  
● Diğer cihazlar (yazıcı, scanner, faks...), filtrelenmiş ve gerilim fazlalıklarına karşı korunmuş ⑧ prizlerine takılabilir (bkz. şekil B); filtrelenmiş prizler, elektrik kesintisi halinde yedeklenmez.

● İhtiyari Modem İnternetağ bağlantısı: modem hattı veya Ethernet ağı UPS bağlantısı kullanılarak gerilim fazlalıklarına karşı korunabilir. Bunun için şekil C'de belirtildiği gibi korunacak cihazın kordonu ile UPS'i duvardaki prize bağlarken, UPS ile korunacak cihazı benzer bir kordonla birbirine bağlayın, (kordon verilmemiştir).

● Opsiyonel USB bağlantısı: UPS cihazı verilen USB kablosu ⑤ ile bilgisayara bağlanmaktadır. Yazılım CD-ROM ⑤'te bulunmaktadır veya powerquality.eaton.com adresinden yüklenebilir (resim D ve F'ye bakınız).  
Garanti için powerquality.eaton.com adresinden kaydolun.

## Master ve EcoControl prizleri kullanma prosedürü

Hazırda bekleme modunda çevre birimlerinin (tarayıcı, yazıcı) enerji tüketimini azaltmak için, Ellipse ECO, Master prize bağlı EcoControl prizlerine sahiptir.  
Ana priz (bilgisayar) tarafından sağlanan ana uygulamaya kapatıldığında, EcoControl prizlerindeki çevre birimleri kapatılır.

Bu fonksiyon (varsayılan olarak devre dışıdır), yazılımdaki konfigürasyon aracı kullanılarak doğrulanır ve konfigüre edilir.

**Not:** Fonksiyon devre dışı bırakıldığında, kritik uygulamaları EcoControl prizlerine bağlamayın.

## Eşik ayar

Varsayılan ayar, EcoControl fonksiyonunun doğru çalışmasını sağlar. Ancak ana yükün tüketimine bağlı olarak, EcoControl fonksiyonu tetikleme eşliğinin UPS ile birlikte sağlanan konfigürasyon yazılımı kullanılarak değiştirilmesi gerekebilir:

● Öncelikle fonksiyonu, konfigürasyon aracının "EcoControl Function" sekmesinde etkinleştirin.

● EcoControl prizlerine bağlanan çevre birimleri ana yük normal çalışmadayken (örneğin hazırda bekleme modunda) kapanmazsa, tespit eşiği değeri Yüksek olarak ayarlanmalıdır.

● Ana yük nominal tüketim seviyesi düşüğe ve ana yük normal çalışırken EcoControl prizleri kapatılırsa, tespit eşik değeri düşük olarak ayarlanmalıdır.

## Kullanım

- ⑧ : Filtreli prizler.
- ⑨ : Batarya yedekli prizler.
- ⑩ : LED ON, güç korumasının aktif olduğunu belirtir.
- ⑪ : Gösterge yandığında, UPS hatası.
- ⑫ : Yedeklenmiş prizlerin çalıştırılması veya durdurulması için düğme.
- ⑬ : Koruma devre kesicisi.

● Batarya şarjı: ⑫ düğmesinin durumu ne olursa olsun, elektrik şebekesine bağlanıldığında UPS bataryasını şarj eder. İlk kullanımda, batarya tam bağımsızlığını ancak saatlik şarjdan sonra verir. En iyi bağımsızlığı muhafaza edebilmek için, UPS'in sürekli elektrik şebekesine bağlı bırakılması tavsiye edilir.

● UPS'in çalıştırılması: ⑫ numaralı düğmeye takriben 1 saniye boyunca basın.

● Yedeklenmemiş ⑧ filtreli prizleri: bu prizler üzerine bağlanmış cihazlar, ④ girişi kablosu bir duvar prize bağlandığı andan itibaren beslenirler. ⑫ sayılı düğme bunlara kumanda etmez.

● Yedeklenmiş prizler ⑨: bu prizlere bağlanmış cihazlar ⑫ numaralı düğme yeşil yandığında (işleyiş konumu) beslenirler (bkz şekil E). Bu prizler UPS elektrik şebekesine bağlı olmasa bile çalıştırılabilir (yanıp sönen ⑫ numaralı düğme).

● Elektrik şebekesindeki bozulmalar: bu şebekenin gerilimi kötü ise veya yoksun, UPS batarya üzerinde çalışmaya devam eder: ⑫ sayılı düğme yeşil yanıp söner. Normal modda, sesli alarm her 10 saniyede bir ve bataryanın bağımsızlık sonu yaklaştığında her 3 saniyede bir sinyal verir. Sessiz modunda (ayarlamalar paragrafına bakınız), sesli alarma, bataryaya geçişte bir bip sesi çıkarır.

● Elektrik şebekesindeki kesinti süresi, bataryanın bağımsızlığını aşarsa, UPS durur ve elektrik geri geldiğinde otomatik olarak tekrar çalışır. Şarjın komple boşalmasından sonra, komple bağımsızlığı geri getirmek için birkaç saat gereklidir.

● Enerji tasarrufu kaygısıyla, yedeklenmiş prizler üzerine bağlı cihazların elektrik beslemesini kesmek için ⑫ sayılı düğme kullanılabilir.

● Parafudr: yedeklenmiş veya yedeklenmemiş tüm prizler ⑫ numaralı düğmenin durumu ne olursa olsun bundan yararlanırlar.

● ⑨ yedeklenmiş prizlerinin durdurulması: ⑫ sayılı düğme üzerine 2 saniyeden fazla basın.

